

LIVRO 5 / BOOK 5

DANÇAS LATINAS / LATIN DANCE

REGGATON

DANÇA DE SALÃO / BALLROOM DANCE / BAILE DE SALÓN

Divisão de Categorias / División Categorías / Division Categories :

Baby I – 04 e 05 anos / años / years

Baby II – 06 e 08 anos / años/ years

Showcase / Infantil – 09 a 11 anos / años / years

Cadet / Infante – Juvenil (AG1) – 12 a 14 anos / años/ years

Junior / Juvenil (AG2) – 15 a 17 anos / años/ years

Sênior / Adulto – mais de 18 anos / años / years

Master – acima de 35 anos / años / years

Tempo de Coreografias / Coreografía Tiempo / Choreography Time:

Grupos de no mínimo 4 a 15 integrantes - 1,30 s a 1,45s minutos. (Tolerância de 5s para + ou para -) excedente resultara em despontuação.

Groups of at least 4-15 members - 1.30 sa 1,45s minutes. (Tolerance for 5s + or -) surplus resulted in despontuação

Grupos de al menos 4-15 miembros - 1.30 sa 1,45s minutos. (Tolerancia para 5s + o -) superávit resultó en despontuação.

REGULAMENTO GERAL / GENERAL REGULATIONS / **REGLAMENTO GENERAL**

Critérios / Criterias::

1) Em todos os gêneros do evento, a participação como "Grupo" fica limitada ao número mínimo de 4 e ao máximo de 15 bailarinos(as).

1) In all genres of the event, participation as a "Group" is limited to a minimum of 4 and a maximum of 15 dancers.

1) En todos los géneros del evento, la participación como "Grupo" queda limitada al número mínimo de 4 y al máximo de 15 bailarines (as).

2) As coreografias serão cronometradas no momento do ensaio e apresentação. No caso de a apresentação ultrapassar o tempo estipulado, o grupo terá dedução de **2,0 pontos**. Haverá tolerância de 5 segundos além do tempo da coreografia.

2) Choreographies will be timed at the time of rehearsal and presentation. In case the presentation exceeds the stipulated time, the group will deduct 2.0 points. There will be a tolerance of 5 seconds beyond the choreography time.

2) Las coreografías se medirán en el momento del ensayo y la presentación. En caso de que la presentación sobrepasa el tiempo estipulado, el grupo tendrá una deducción de 2,0 puntos. Habrá tolerancia de 5 segundos más allá del tiempo de la coreografía.

3) Os grupos deverão informar, os elementos cênicos que serão utilizados na apresentação, sob pena de prejudicar ou impedir sua participação no evento. Ressaltamos que não serão permitidas apresentações com qualquer animal vivo; água e fogo, ou objetos que possam prejudicar ou danificar o palco ou atingir a plateia.

3) The groups must inform the scenic elements that will be used in the presentation, under penalty of harming or preventing their participation in the event. We emphasize that presentations will not be allowed with any living animal; water and fire, or objects that could damage or damage the stage or reach the audience.

3) Los grupos deberán informar, los elementos escénicos que serán utilizados en la presentación, so pena de perjudicar o impedir su participación en el evento. Resaltamos que no se permiten presentaciones con ningún animal vivo; agua y fuego, u objetos que puedan perjudicar o dañar el escenario o alcanzar la audiencia.

4) Os participantes deverão trazer cópia música a ser executada (PENDRIVE MP3 ou CD) de qualidade.

4) Participants should bring copy music to be played (PENDRIVE MP3 or CD) of quality.

4) Los participantes deberán traer copia música a ser ejecutada (PENDRIVE MP3 o CD) de calidad.

5) Os grupos participantes deverão chegar impreterivelmente meia hora antes do horário de sua apresentação.

5) Participating groups should arrive no later than half an hour before the presentation time.

5) Los grupos participantes deberán llegar a media hora antes del horario de su presentación.

6) O grupo deverá ter responsáveis, a quem compete, estar presente junto ao controle de som e luz, no momento da apresentação.

6) The group should have responsible, who competes, to be present next to the control of sound and light, at the time of presentation.

6) El grupo deberá tener responsables, a quienes compete, estar presente junto al control de sonido y luz, en el momento de la presentación.

7) A Coordenação não se responsabilizará por objetos deixados nos locais de evento.

7) The Coordination will not be responsible for objects left at the event sites.

7) La Coordinación no se responsabilizará por objetos dejados en los lugares de evento.

8) Músicas não apropriadas para a faixa etária ou com palavras que atingem e denigrem os expectadores terão dedução de **2,0 pontos**.

8) Music not suitable for the age group or with words that affect and denigrate the viewers will have a deduction of 2.0 points.

8) Músicas no apropriadas para el grupo de edad o con palabras que alcanzan y denigran a los espectadores tendrán deducir 2,0 puntos.

9) Caso seja constatada alguma irregularidade no processo de inscrição de um grupo/coreografia, a organização do evento poderá desclassificar esse grupo/coreografia em qualquer fase do processo de inscrição e/ou participação no evento.

9) In case of irregularity in the process of registering a group / choreography, the organization of the event may disqualify this group / choreography at any stage of the registration process and / or participation in the event.

9) En caso de constatación alguna irregularidad en el proceso de inscripción de un grupo / coreografía, la organización del evento podrá desclasificar ese grupo / coreografía en cualquier fase del proceso de inscripción y / o participación en el evento.

10) Alteração de elenco - Caso haja necessidade de fazer alguma alteração no elenco informado na inscrição, o grupo deverá solicitar e justificar a mudança por escrito. Se esta comunicação não for feita, o bailarino e o grupo poderão ser impedidos de se apresentar.

10) Casting - If there is a need to make any changes to the cast entered on the registration, the group must request and justify the change in writing. If this communication is not made, the dancer and the group may be prevented from performing.

10) Cambio de casting - En caso de que sea necesario hacer alguna alteración en el elenco informado en la inscripción, el grupo deberá solicitar y justificar el cambio por escrito. Si esta comunicación no se hace, el bailarín y el grupo pueden ser impedidos de presentarse.

11) Será permitido em cada categoria membros sem limites da categoria inferior.

11) Unlimited members of the lower category will be allowed in each category.

11) Se permitirá en cada categoría tener sin límites integrantes de una categoría menor.

12) É permitido em cada categoria ter até 20% de membros até dois anos a mais do que o limite para cada categoria de idade.

12) It is allowed in each category to have up to 20% of members up to two years longer than the limit for each age category.

12) Se permitirá en cada categoría tener hasta El 20 % de integrantes hasta dos años mayor a la edad límite correspondiente a cada categoría.

13) Antes da não conformidade com este ponto, você será responsável, professor / coreógrafo, afetando a participação do grupo responsável pela coordenação e pena na avaliação.

13) Before non-compliance with this point, you will be responsible, teacher / choreographer, affecting the participation of the group responsible for coordination and penalty in the evaluation.

13) Ante el no cumplimiento de este punto, se le hará responsable al profesor / docente / coreógrafo, afectando la participación del grupo y evaluando los encargados de coordinación y asesoramiento la penalización.

DANÇAS LATINAS / LATIN DANCE

Vestimentas / Ropa / Clothing:

As vestimentas serão responsabilidade do professor devendo estar de acordo com a disciplina dançada. O vestuário deve ser elegante e poderá ter cores e brilhos, é importante cuidar as características físicas dos bailarinos na confecção das roupas.

The garments will be the teacher's responsibility and should conform to the discipline danced. Clothing should be stylish and may have colors and sparkles, it is important to look after the physical characteristics of the dancers in the making of clothes.

Las prendas serán responsabilidad del maestro y deben ajustarse a la disciplina bailado. La ropa debe ser elegante y puede tener colores y destellos, es importante cuidar de las características físicas de los bailarines en la confección de ropa.

DANÇAS : LATINAS – SALSA & MERENGUE

Cada estilo tem que ter músicas e personalidade própria; a principal característica de cada um será identificado e valorizado no mérito ESPECIALIDADE.

Each style has to have music and own personality; the main feature of each will be identified and valued in SPECIALTY merit.

Cada estilo tiene que tener la música y la propia personalidad; la característica principal de cada uno será identificado y valorado en mérito ESPECIALIDAD.

1. ARTÍSTICO / ARTÍSTICA / ARTISTIC = 10 pontos

1.1. COREOGRAFIA / COREOGRAFÍA / CHOREOGRAPHY = 3 pontos/ puntos / points

Os Árbitros buscam uma coreografia com originalidade e movimentação dinâmica, construção de braços e pernas proporcionais ao movimento, melhor caracterização da disciplina (**Latinas, Sala & Merengue, como se dança na origem do mesmo e sua evolução**)

Obs. Na categoria baby a mesmo deve ser montada de acordo com a idade dos integrantes.

Referees seek a choreography with originality and dynamic movement, construction of arms and legs in proportion to the movement, better characterization of the discipline (**Latinas, Room & Merengue, how to dance at the origin of it**)

Note. In the same category baby should be assembled according to the age of the members.

Árbitros buscan una coreografía con originalidad y movimiento dinámico, la construcción de los brazos y las piernas en proporción con el movimiento, mejor caracterización de la disciplina (**Latinas, habitación y Merengue, cómo bailar en el origen de la misma y evolución**)

Nota. En la misma categoría bebé debe ser montado de acuerdo con la edad de los miembros

1.1.1. *Usa Criatividade e Originalidade / Creatividad y Originalidad uso / Creativity and Originality use*

Neste item os árbitros valorizam mudanças de posição, variações de formações (diagonais, filas, círculos , etc) buscando uma correta utilização do espaço através dos componentes do grupo. Se poderá utilizar o chamado Casino e roda casino como fera menta coreográfica sempre quando esta não ocupar grande parte da coreografia. Será permitido a combinação de voltas e passos de criação própria.

This item referees value changes of position, variations of formations (diagonal, lines, circles, etc.) seeking a correct use of space through the group's components. If you can use the so-called Casino and runs casino as beast mint choreographic always when it does not occupy much of the choreography. The combination of turns and steps of creation itself will be allowed.

Este valor árbitros elemento cambia de posición, las variaciones de las formaciones (diagonal, líneas, círculos, etc.) que buscan un uso correcto del espacio a través de los componentes del grupo. Si usted puede utilizar el llamado Casino y corre casino, coreográfica menta bestia siempre cuando no se ocupa mucho de la coreografía. Se permitirá la combinación de giros y pasos de la creación misma.

1.1.2. *Transições / Transiciones / Transitions*

Será considerado e avaliado as transições fluentes entre os passos de danças e seus bailarinos, a integração também terá que ser harmoniosa.

Will be considered and evaluated the influential transitions between steps of dances and the dancers, the integration will also have to be harmonious.

Será considerado y evaluado las transiciones influyentes entre los pasos de bailes y los bailarines, la integración también tiene que ser armonioso.

1.1.3. *Usa do espaço / Uso del espacio / Use space*

Será observado na visão profissional o deslocamento e posições dos integrantes do grupo. A coreografia devesa apresentar uma boa coordenação dos integrantes. As formações e diferentes combinações de movimento formando os mais variados desenhos coreográficos, podendo haver entradas e saídas do cenário.

It will be observed in the professional view displacement and positions of group members. The choreography must submit proper coordination of the members. Formations and different movement combinations forming the most varied choreographic drawings, with possible inputs and outputs of the scene.

Se observará en la vista profesional desplazamiento y las posiciones de los miembros del grupo. La coreografía debe presentar una adecuada coordinación de los miembros. Formaciones y diferentes combinaciones de movimientos que forman los más variados dibujos coreográficos, con posibles entradas y salidas de la escena.

1.2. MUSICALIDADE / MUSICALIDAD / MUSICALITY = 3 PONTOS

Uma boa utilização da música e originalidade onde os bailarinos deverão estar no ritmo musical, a gravação da música será muito importante, sendo a mesma clara e de boa qualidade. Podem ser utilizados até 3 temas musicais. Podem conter efeitos (palmas, gritos, passos, etc). Buscar músicas que tenham a origem na modalidade. Será avaliado também o sincronismo, seleção musical e o timing, quanto mais característico da modalidade estiver melhor.

Good use of music and originality where the dancers should be in the musical rhythms, the music recording will be very important, and the same clear and of good quality. It can be used up to 3 musical themes. May contain effects (applause, cries, steps, etc.). Search music that have the origin in the sport. Will also be evaluated timing, musical selection and timing, as most characteristic mode you best.

El buen uso de la música y la originalidad, donde los bailarines deben estar en los ritmos musicales, la grabación de la música será muy importante, y la misma clara y de buena calidad. Se puede utilizar hasta 3 temas musicales. Puede contener efectos (aplausos, gritos, pasos, etc.). Buscar música que tiene el origen en el deporte. También será evaluado momento, la selección musical y el tiempo, como el modo más característico mejor.

1.3. APRESENTAÇÃO / PRESENTACIÓN / PRESENTATION = 4 PONTOS

Neste critério de julgamento os árbitros levarão em conta o carisma do grupo, cativando os árbitros e a platéia. Projeção, segurança, confiança e expressão facial autênticas somarão neste critério. É permitido utilizar brilhos nas roupas e cabelos, e calçados do tipo (tenis, bota que permitam boa movimentação), sendo proibidos e desqualificados o grupo que utilizar sapatos de salto alto ou semelhantes, é proibido também óleos e podem levar a desclassificação do evento.

In that judgment criterion the arbitrators take into account the charisma of the group, captivating the judges and the audience. projection, security, trust and authentic facial expression will add this criterion. It is allowed to use sparkles in the clothes and hair, and shoes of the type (tennis, boot which allow good movement), being banned and disqualified the group use of high or similar heels, it is also prohibited oils and can lead to disqualification from the event.

En ese criterio de juicio los árbitros tienen en cuenta el carisma del grupo, cautivando a los jueces y el público. proyección, la seguridad, la confianza y la expresión facial auténtica agregarán este criterio. Está permitido el uso de destellos en la ropa y el pelo, y los zapatos del tipo (tenis, arranque que permite un buen movimiento), se prohibió e inhabilitado para el uso conjunto de los tacones altos o similares, también está prohibido aceites y puede conducir a la descalificación del evento.

1.3.1. Carisma / Carisma / Charisma

Capacidade dos participantes de atrair o fascínio do público, se buscará a ação e efeito de projetar a expressão facial e corporal sem esquecer o contato visual com os integrantes do grupo e o público.

Ability of participants to attract the public's fascination, to seek action and effect of designing the facial expression and body without forgetting eye contact with the group members and the public.

Capacidad de los participantes para atraer a la fascinación del público, para buscar la acción y efecto de diseño de la expresión facial y corporal sin olvidar el contacto visual con los miembros del grupo y el público.

2. TÉCNICA / TECHNICAL (SKILL) = 10 pontos

Os árbitros estarão verificando os verdadeiros passos da salsa e do merengue, combinações dos mesmos, sem esquecer que giros são muito importantes, assim como os movimentos corporais (ombros, cabeça, pélvis, tronco e quadril). A elegância é ponto crucial nesta modalidade.

Referees are checking the actual steps of salsa and merengue, combinations thereof, without forgetting that spins are very important, as well as body movements (shoulders, head, pelvis, trunk and hip). The elegance is crucial point in this mode.

Los árbitros están comprobando los pasos reales de la salsa y el merengue, combinaciones de los mismos, sin olvidar que los giros son muy importantes, así como los movimientos del cuerpo (hombros, la cabeza, la pelvis, tronco y cadera). La elegancia es punto crucial en este modo.

REGGAETON

MÉRITO ARTÍSTICO: Puntuación - Total de 10 puntos

1 – COREOGRAFÍA/ Coreografia: 4 PUNTOS, pontos.

Juízes procuram uma coreografia com originalidade e movimento dinâmico, a construção dos braços e pernas simultaneamente, a variabilidade do movimento, complexidade e dificuldade neles.

É essencial que a criação da coreografia seja baseada em respeitar o intérprete, musicalidade selecionada, tempos, pausas e frases musicais.

Judges seek a choreography with originality and dynamic movement, the construction of the arms and legs simultaneously, the variability of movement, complexity and difficulty in them.

It is essential that the creation of choreography be based on respecting the performer, selected musicality, times, pauses and musical phrases.

Los jueces buscan una coreografía con originalidad y movimiento dinámico, la construcción de los brazos y las piernas simultáneos, variabilidad de movimientos, complejidad y dificultad en los mismos.

Es fundamental que la creación de la coreografía sea en base a la musicalidad seleccionada respetando tiempos, pausas, descargas, golpes y el fraseo del intérprete.

1.1 Creatividad/ criatividade:

Criatividade coreográfica a ser avaliada pela composição dos movimentos, efeitos visuais, transições e correta execução dos dançarinos. A capacidade de gerar novas idéias ou conceitos coreográficos adaptando-se a modernização da dança e os elementos dentro dele. O desenvolvimento ascendente da coreografia em sua dinâmica e força, tanto musicalmente e do corpo será considerada neste momento.

Choreographic creativity to be evaluated by the composition of the movements, visual effects, transitions and correct execution of the dancers. The ability to generate new ideas or choreographic concepts adapting to the modernization of dance and the elements within it. The upward development of choreography in its dynamics and strength, both musically and the body will be considered at this time.

La creatividad para el armado coreográfico se evaluará según movimientos, efectos visuales, transiciones y la ejecución correcta de los bailarines. La capacidad de generar nuevas ideas o conceptos coreográficos adecuándose a la modernización de la danza y los elementos que la integran. Se tendrá en cuenta en este punto el desarrollo ascendente de coreografía en su dinámica y fuerza, tanto en lo musical como en lo corporal.

1.2 Transiciones/ transições:

É dado um grande valor quando se mudar de posição, mas a transição será melhor avaliada se realizada com movimentos e passos de acordo com a modalidade, não perdendo a dinâmica da coreografia. Formações das variações (linhas diagonais, círculos, etc.) buscar uma correta utilização do espaço através dos componentes do grupo.

It is given great value when changing positions, but the transitions will be better evaluated if performed with movements and steps according to the modality, not losing the dynamics of the choreography. Formations of variations (diagonal lines, circles, etc.) seek a correct use of space through the components of the group.

Toma un gran valor cuando se cambia de posición, pero las transiciones serán mejor evaluadas si se realizan con movimientos y pasos acordes, no perdiendo la dinámica de la coreografía. Las variaciones de las formaciones (diagonal, líneas, círculos, etc.) buscan un uso correcto del espacio a través de los componentes del grupo.

1.3 Uso del espacio/uso do espaço:

As posições de deslocamento dos membros do grupo são profissionalmente observadas. A coreografia deve apresentar uma coordenação adequada dos mesmos. Formações e diferentes combinações de movimentos que se destacam os desenhos coreográficos mais variadas, com possíveis entradas e saídas de cena, no caso de mega-crew.

The positions of displacement of the members of the group are professionally observed. The choreography must present an adequate coordination of the same. Formations and different combinations of movements that stand out the most varied choreographic drawings, with possible entrances and exits of scene, in the case of mega-crew.

Se observará profesionalmente el desplazamiento y las posiciones de los miembros del grupo. La coreografía debe presentar una adecuada coordinación de los mismos. Se requiere formaciones y diferentes combinaciones de movimientos que destaquen los más variados dibujos coreográficos, con posibles entradas y salidas de la escena, en el caso de las mega crew.

2 - MUSICALIDAD/Musicalidade: 3 PUNTOS, Pontos

Cada coreografia deve melhorar e focar suas coreografias nas origens do estilo. Neste caso, o reggaeton se originou no Panamá com influências de imigrantes jamaicanos. Antes eles chamavam reggae em espanhol e, em seguida, para dar maior independência que foi adicionado o "ton", ampliando seu caráter popular e destacando a linguagem que permitiu que nos finais dos anos 90 fossem consolidados como um movimento cultural.

Each choreography should enhance and focus its choreography on the origins of style. In this case, reggaeton originated in Panama with influences from Jamaican immigrants. Before they called reggae in Spanish and then to give greater independence that was added the "ton", expanding its popular character and highlighting the language that allowed in the late 90s to be consolidated as a cultural movement.

Cada disciplina debe potenciar y enfocar sus coreografias en las raices musicales del estilo. En éste caso el reggaeton se origina en Panama con influencias de inmigrantes Jamaicanos. Antes lo llamaban reggae en español y luego para darle una independencia mayor se le agregó el "ton", magnificando su carácter popular y resaltando el idioma que le permitió a fines de los 90 consolidarse como un movimiento cultural.

Portanto: A musicalidade deve ser de 100% em espanhol, com dembow (tempo musical) bem marcados, quer seja por 2-1 ou 1-2. São permitidos para mesclar varios tipos de temas, efeitos, sons, vozes (independentemente da linguagem) e outros, que permitam uma melhor montagem e harmonia na edição de música.

Therefore: The musicality should be 100% in Spanish, with dembow (musical time) well marked, whether by 2-1 or 1-2. They are allowed to merge various types of themes, effects, sounds, voices (regardless of language) and others, allowing better editing and harmony in music editing.

Por lo tanto: La musicalidad debe ser 100 % en español, con el dembow (tiempo musical) bien marcado ya sea en 2-1 o 1-2. Se permiten fusionar cualquier cantidad de temas, efectos, sonidos, voces (sin importar idiomas), otros, que permitan un mejor ensamble y armonía en la edición musical.

Bom uso da música e originalidade, onde os dançarinos devem ser integrados com os seus movimentos. A gravação da música é ser muito importante e devendo ser clara e de boa qualidade. Pode ser usado vários temas. Pode conter efeitos (aplausos, gritos, pausas, etc.). Encontrar a música que tem a origem na modalidade.

Também serão avaliados, seleção de música e tempo, destacando as nuances musicais, mas especialmente a força dos temas selecionados que este estilo exige, como uma das formas mais impactantes no artístico.

Good use of music and originality, where dancers must be integrated with their movements. The recording of music is very important and should be clear and of good quality. Several themes can be used. May contain effects (applause, shouting, pauses, etc.). Find the music that has the origin in the modality.

They will also be evaluated, selecting music and time, highlighting the musical nuances, but especially the strength of the selected themes that this style demands, as one of the most striking forms in the artistic.

El buen uso de la música y la originalidad, donde los bailarines deben estar integrados con sus movimientos. La grabación de la música será muy importante, y la misma clara y de buena calidad. Se puede utilizar sin límites la cantidad de temas. Puede contener efectos (aplausos, gritos, pausas, etc.). Buscar música que tiene el origen en la disciplina.

También será evaluado, la selección musical y el tiempo, destacando los matices musicales, pero sobre todo la fuerza de los temas seleccionados que este estilo requiere, como uno de los modos más impactantes en lo artístico.

3 – VESTIMENTA, CARISMA, PROYECCION ESCENICA/ vestimenta, carisma, projeção cênica: 3 PUNTOS/ Pontos**3.1 Vestimenta/ vestimenta:**

O figurino será de responsabilidade do professor devendo ser consistente com a modalidade e estética grupal, quer dentro de um tema ou não. Eles devem levar em conta os costumes que fazem a diferença entre o vestuário masculino e feminino, exigindo na modalidade. Este estilo é caracterizado por papéis bem definidos (masculino / feminino), portanto, a decisão estética do figurino (conforme gênero) onde cada um dos membros deve ser consistente com a execução realizada na coreografia. É importante cuidar das características físicas dos dançarinos e está em linha com os movimentos executados, permitindo não correr riscos físicos em manobras, efeitos, acrobacias, outros.

Por mérito artístico esses pontos serão avaliados e é essencial que a roupa seja um sistema integrado e harmonioso dentro da coreografia.

The costume will be the responsibility of the teacher and must be consistent with the modality and group aesthetics, whether within a theme or not. They should take into account the customs that make the difference between men's and women's clothing, requiring in the modality. This style is characterized by well defined roles (masculine / feminine), therefore, the aesthetic decision of the costume (according to gender) where each of the members must be consistent with the execution performed in the choreography. It is important to take care of the physical characteristics of the dancers and is in line with the movements performed, allowing not to take physical risks in maneuvers, effects, acrobatics, others.

By artistic merit these points will be evaluated and it is essential that the clothes be an integrated and harmonious system within the choreography.

La vestimenta será responsabilidad del profesor debiendo estar acorde a la disciplina y enfocada a la estética grupal ya sea dentro de una temática o no. Se tendrán en cuenta los vestuarios que marquen la diferencia entre el rol masculino y femenino dentro de lo que requiere esta disciplina. Este estilo se caracteriza por tener roles de ejecución bien determinados (masculino/ femenino), por lo tanto, la decisión estética del vestuario (en cuanto al género) para cada uno de los integrantes debe ser consecuente con ejecución realizada en la coreografía. Es importante cuidar las características físicas de los bailarines y que sea acorde a los movimientos ejecutados, permitiendo no correr riesgos físicos en trucos, efectos, acrobacias, otros.

Para el mérito artístico se evaluarán estos puntos y es fundamental que el vestuario sea un elemento integrado y armonioso dentro de la coreografía.

Nesse critério de julgamento leva-se em conta o carisma do grupo, cativando os juízes e o público. Projeção, segurança, confiança e expressão facial genuína adicionados à pontuação artística.

É permitido usar acessórios que melhoram as roupas e cabelos, e sapatos que permitam uma boa movimentação), é proibido líquidos (água, óleo, etc.) que podem prejudicar o espaço físico onde a apresentam e pode levar à desqualificação.

This criterion of judgment takes into account the charisma of the group, captivating the judges and the public. Projection, safety, confidence and genuine facial expression added to the artistic score.

It is allowed to use accessories that improve the clothes and hair, and shoes that allow a good movement), is prohibited liquids (water, oil, etc.) that can harm the physical space where they present and can lead to disqualification.

En ese criterio de juicio, se tienen en cuenta el carisma del grupo, cautivando a los jueces y el público. La proyección, la seguridad, la confianza y la expresión facial auténtica sumaran al puntaje artístico.

Está permitido el uso de accesorios que potencien la ropa y el pelo, y el calzado acorde que permite un buen movimiento), está prohibido líquidos (agua, aceites, otros) que pueden perjudicar el espacio físico donde bailan y puede conducir a la descalificación del evento.

3.2 Carisma y proyección/carisma e projeção

A capacidade dos participantes para atrair o fascínio do público, para buscar a ação e efeito da expressão facial e do corpo sem esquecer o contato visual com os membros do grupo e do público.

The ability of the participants to attract the fascination of the audience, to seek the action and effect of facial expression and body without forgetting eye contact with group members and the public.

Capacidad de los participantes para atraer la fascinación del público, para buscar la acción y efecto de diseño de la expresión facial y corporal sin olvidar el contacto visual con los miembros del grupo y el público.

MÉRITO TÉCNICO: Puntuación/ Pontuação- Total de 10 puntos/pontos

1 - TECNICA

Os árbitros neste critério são totalmente focados e atentos à realização e execução de movimentos criados e suas combinações, sem esquecer os pontos-chave para uma boa técnica do estilo. O Reggaeton com influências de Hip Hop, permitem ter movimentos fundidos, mas que não alteram a dinâmica e a essência de uma coreografia nesta modalidade, e movimentos devem ser criativamente misturados sem marcar mais do que um oitavo de um outro estilo.

The referees in this criterion are totally focused and attentive to the accomplishment and execution of created movements and their combinations, not forgetting the key points for a good technique of the style. Reggaeton with influences of Hip Hop, allow to have merged movements, but that do not alter the dynamics and the essence of a choreography in this modality, and movements must be creatively mixed without marking more than an eighth of another style.

Los árbitros en este mérito están totalmente enfocados y atentos a la realización y ejecución de los movimientos creados, combinaciones de los mismos, sin olvidar puntos fundamentales para lograr una buena técnica del estilo. El Reggaeton con influencias del Hip Hop, permite tener movimientos fusionados pero que no alteren la dinámica y la esencia de una coreografía de esta disciplina, y los movimientos deben ser creativamente mezclados sin marcar más de una octava de otro estilo.

A técnica deve ser mantida, dependendo do papel que os dançarinos estão dentro da coreografia, procurando unísono ou destacando o papel masculino e feminino com seus movimentos técnicos correspondentes. Deve existir um momento de exibir movimentos, marcas posturas corporais diferentes para cada um deles, por exemplo, contrações pélvicas tem uma colocação diferente para cuecos; dissociação em sandungueos devem ser claramente marcados no grupo para que sejam realizados no tronco, ombros, quadris, ou de ambos, etc.

The technique must be careful depending on the role that the dancers are fulfilling within the choreography, searching for unison movements or highlighting the male and female roles with their corresponding movements and techniques. There must be at the moment of visualizing the movements, a marked difference in the body postures to perform each of them, eg the pelvic contractions have a different placement to the culeos; The dissociation in the sandungueos should be clearly marked in the group for which side they perform it and if it is of torso, of shoulders, of hip, or both, and so on.

La técnica debe ser cuidada dependiendo el rol que los bailarines estén cumpliendo dentro de la coreografía, buscando movimientos unísonos o destacando el rol masculino y femenino con sus movimientos y técnicas correspondientes. Debe existir en el momento de visualizar los movimientos, una marcada diferencia las posturas corporales para realizar cada uno de ellos, ej: las contracciones de pelvis tienen una colocación distinta a los cuecos; la disociación en los sandungueos debe marcarse claramente en el grupo para que lado lo realizan y si es de torso, de hombros, de cadera, o de ambos, etc.

A coordenação entre os membros do grupo, agilidade da parte superior e inferior do corpo, deve estar muito acentuada nos dançarinos.

A execução técnica torna-se importante na definição dos braços, tronco, pernas, posições, etc e na projeção dos mesmos. Neste estilo, a definição com a qual os movimentos são realizados, suas alturas, inclinações, força e precisão são fundamentais para este critério.

Coordination among group members, agility of the upper and lower parts of the body, should be very accentuated in dancers.

The technical execution becomes important in the definition of the arms, trunk, legs, positions, etc. and in the projection of the same ones. In this style, the definition with which the movements are performed, their heights, inclinations, strength and precision are fundamental to this criterion.

La coordinación entre los miembros del grupo, agilidad superior e inferior del cuerpo, tiene que estar por de mas acentuada en los bailarines.

La ejecución técnica toma importancia en la definición de los brazos, torso, piernas, posiciones, etc y la proyección de los mismos. En este estilo, la definición con la que se realizan los movimientos, sus alturas, desniveles, fuerza y precisión son fundamentales para este mérito.

Há movimentos sociais realizados, com a evolução do estilo, que academicamente, eles foram modernizados e / ou atualizados de forma que alguns movimentos de origem não são mais corretos na modalidade, também dependendo do tempo musical (dembow) que esta sendo trabalhado.

There are social movements carried out, with the evolution of the style, that academically, they have been modernized and / or updated so that some movements of origin are no longer correct in the modality, also depending on the musical time (dembow) that is being worked on.

Existen movimientos socialmente realizados, que con la profesionalización del estilo, a nivel académico, se han modernizado y /o actualizado por los tanto hay movimientos que ya no son correctos en la disciplina, dependiendo también en el tiempo musical (dembow) que se esté trabajando.

A pontuação do critério técnico dependerá da execução grupal, da técnica que se destaca o grupo. (No caso de membros com nível técnico menor afetará a pontuação neste critério).

The score of the technical criterion will depend on the group execution, of the technique that stands out the group. (In the case of members with lower technical level will affect the score in this criterion).

El puntaje del mérito técnico dependerá de la ejecución grupal, de la técnica que el grupo destaca. (En el caso de haber integrantes con menor nivel técnico afectará el puntaje en este mérito).

DANÇA DE SALÃO / BAILE DE SALÓN / BALLROOM DANCE

Dança de salão refere-se a diversos tipos de danças executados por um par de dançarinos:

Brasileiras: Forró, Samba de gafieira, Soltinho, Lambada e Lamba-Zouk, Samba rock, Maxixe, Vanerão;

Latinas e Caribenhas: Merengue, Bachata, Cha-cha-chá, Salsa (existem muitas variações), Cumbia, Rumba, Calipso, Mambo;

Espanhola: Bolero;

Antilhas francesas: Zouk;

Argentina: Tango, Milonga;

Norte-americanas: Lindy Hop, West Coast Swing, Foxtrot, Salsa em linha;

Europeias: Polca, Valsa;

Africanas: Kizomba

Vestimentas / Ropa / Clothing:

As vestimentas serão responsabilidade do professor devendo estar de acordo com a disciplina dançada. O vestuário deve ser elegante e poderá ter cores e brilhos, é importante cuidar as características físicas dos bailarinos na confecção das roupas.

The garments will be the teacher's responsibility and should conform to the discipline danced. Clothing should be stylish and may have colors and sparkles, it is important to look after the physical characteristics of the dancers in the making of clothes.

Las prendas serán responsabilidad del maestro y deben ajustarse a la disciplina bailado. La ropa debe ser elegante y puede tener colores y destellos, es importante cuidar de las características físicas de los bailarines en la confección de ropa.

1. ARTÍSTICO / ARTÍSTICA / ARTISTIC = 10 pontos

1.1. COREOGRAFIA / COREOGRAFÍA / CHOREOGRAPHY = 3 pontos/ puntos / points

Os Árbitros buscam uma coreografia com originalidade e movimentação dinâmica, construção de braços e pernas proporcionais ao movimento, melhor caracterização do estilo. **(Brasileiros, Latinos e Caribenhas, Espanhola, Antikhas francesas, Argentina, Norte americana, Europeias ou Africanas)**

Referees seek a choreography with originality and dynamic movement, construction of arms and legs in proportion to the movement, better characterization of the style. **(Brazilian, Latin and Caribbean, Spanish, French Antikhas, Argentina, North American, European or African)**

Árbitros buscam una coreografía con originalidad y movimiento dinámico, la construcción de los brazos y las piernas en proporción con el movimiento, mejor caracterización de estilo. (Brasileños, Latinos y Caribeños, Española, Antikhas francesas, Argentina, Norteamericana, Europea o Africana)

1.1.2. Uso Criatividade e Originalidade / Creatividad y Originalidad uso / Creativity and Originality use

Neste item os árbitros valorizam mudanças de posição, variações de formações (diagonais, filas, círculos, etc) buscando uma correta utilização do espaço através da dupla. Será permitido a combinação de voltas e passos de criação própria.

In this item the referees value changes of position, variations of formations (diagonals, queues, circles, etc) seeking a correct use of space through the pair. The combination of laps and steps of own creation will be allowed.

En este ítem los árbitros valoran cambios de posición, variaciones de formaciones (diagonal, filas, círculos, etc.) buscando una correcta utilización del espacio a través de la doble. Se permitirá la combinación de vueltas y pasos de creación propia.

1.1.2. Transições / Transiciones / Transitions

Será considerado e avaliado as transições fluentes entre os passos de danças e seus bailarinos, a integração também terá que ser harmoniosa.

Will be considered and evaluated the influential transitions between steps of dances and the dancers, the integration will also have to be harmonious.

Será considerado y evaluado las transiciones influyentes entre los pasos de bailes y los bailarines, la integración también tiene que ser armonioso.

1.1.3. Uso do espaço / Uso del espacio / Use space

Será observado na visão profissional o deslocamento e posições dos integrantes. A coreografia devera apresentar uma boa coordenação dos integrantes. As formações e diferentes combinações de movimento formando os mais variados desenhos coreográficos, podendo haver entradas e saídas do cenário.

It will be observed in the professional view displacement and positions of members. The choreography must submit proper coordination of the members. Formations and different movement combinations forming the most varied choreographic drawings, with possible inputs and outputs of the scene.

Se observará en la vista profesional desplazamiento y las posiciones de los miembros. La coreografía debe presentar una adecuada coordinación de los miembros. Formaciones y diferentes combinaciones de movimientos que forman los más variados dibujos coreográficos, con posibles entradas y salidas de la escena.

1.2. MUSICALIDADE / MUSICALIDAD / MUSICALITY = 3 PONTOS

Uma boa utilização da musica e originalidade onde os bailarinos deverão estar no ritmo musical, a gravação da musica será muito importante, sendo a mesma clara e de boa qualidade. Podem conter efeitos (palmas, gritos, passos, etc). Buscar musicas que tenham a origem na modalidade. Será avaliado também o sincronismo, seleção musical e o timing, quanto mais característico da modalidade estiver melhor.

Good use of music and originality where the dancers should be in the musical rhythms, the music recording will be very important, and the same clear and of good quality. May contain effects (applause, cries, steps, etc.). Search music that have the origin in the sport. Will also be evaluated timing, musical selection and timing, as most characteristic mode you best.

El buen uso de la música y la originalidad, donde los bailarines deben estar en los ritmos musicales, la grabación de la música será muy importante, y la misma clara y de buena calidad. Puede contener efectos (aplausos, gritos, pasos, etc.). Buscar música que tiene el origen en el deporte. También será evaluado momento, la selección musical y el tiempo, como el modo más característico mejor.

1.3. APRESENTAÇÃO / PRESENTACIÓN / PRESENTATION = 4 PONTOS

Neste critério de julgamento os árbitros levarão em conta o carisma do grupo, cativando os árbitros e a platéia. Projeção, segurança, confiança e expressão facial autênticas somarão neste critério. É permitido utilizar brilhos nas roupas e cabelos, e calçados do tipo (tenis, bota que permitam boa movimentação), sendo proibidos e desqualificados a dupla que utilizar sapatos de salto alto ou semelhantes, é proibido também óleos e podem levar a desclassificação do evento.

In this criterion of judgment the arbitrators will take into account the charisma of the group, captivating the referees and the audience. True projection, safety, confidence and facial expression will add to this criterion. It is allowed to wear shine on the clothes and hair, and shoes of the type (tennis, boot that allow good movement), being prohibited and disqualified the pair who wear high-heeled shoes or the like, it is also prohibited oils and can lead to disqualification of the event.

En este criterio de juicio los arbitros tendrán en cuenta el carisma del grupo, cautivando a los árbitros ya la audiencia. La proyección, seguridad, confianza y expresión facial auténticas sumarán en este criterio. Se permite utilizar brillos en las ropas y los cabellos, y calçados del tipo (tenis, bota que permitan buen movimiento), siendo prohibidos y descalificados el doble que usa zapatos de tacón alto o similares, también se prohíben los aceites y pueden llevar la descalificación del evento.

1.3.1. Carisma / Carisma / Charisma

Capacidade dos participantes de atrair o fascínio do público, se buscará a ação e efeito de projetar a expressão facial e corporal sem esquecer o contato visual com a dupla e o público.

Ability of participants to attract the public's fascination, to seek action and effect of designing the facial expression and body without forgetting eye contact with the pair members and the public.

Capacidad de los participantes para atraer a la fascinación del público, para buscar la acción y efecto de diseño de la expresión facial y corporal sin olvidar el contacto visual con los miembros el doble y el público.

2. TÉCNICA / TECHNICAL (SKILL) = 10 pontos

Os árbitros estarão verificando os verdadeiros passos da dança de salão, combinações dos mesmos, sem esquecer que giros são muito importantes, assim como os movimentos corporais (ombros, cabeça, pélvis, tronco e quadril). A elegância é ponto crucial nesta modalidade.

The referees will be checking the true steps of ballroom dancing, combinations of them, not forgetting that turns are very important, as are the body movements (shoulders, head, pelvis, trunk and hip). Elegance is crucial in this mode.

Los árbitros estarán comprobando los verdaderos pasos de la danza de salón, combinaciones de los mismos, sin olvidar que giros son muy importantes, así como los movimientos corporales (hombros, cabeza, pelvis, tronco y cadera). La elegancia es un punto crucial en esta modalidad.